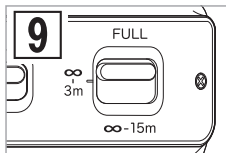
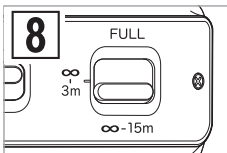
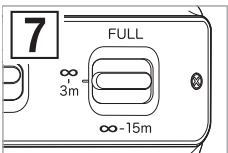
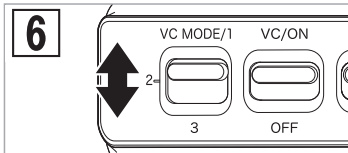
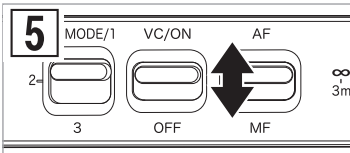
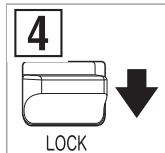
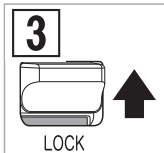
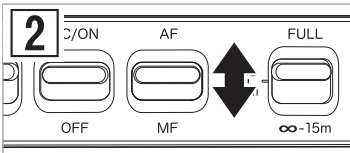
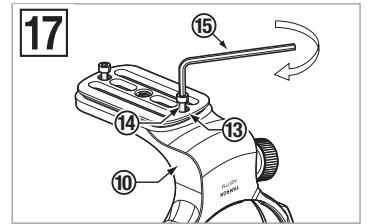
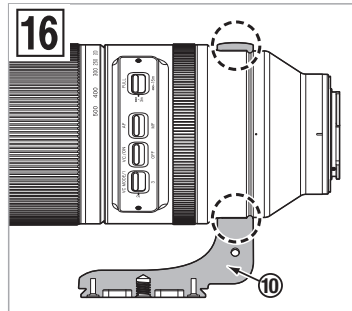
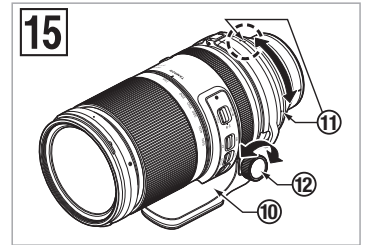
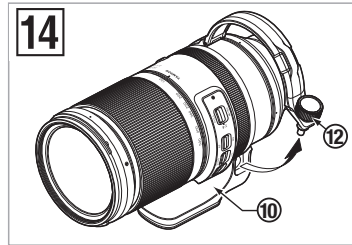
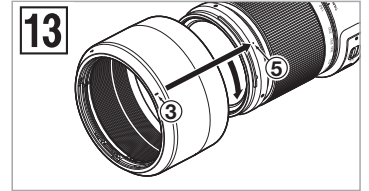
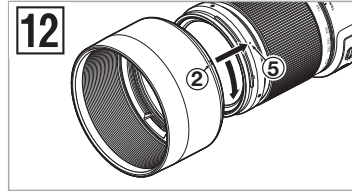
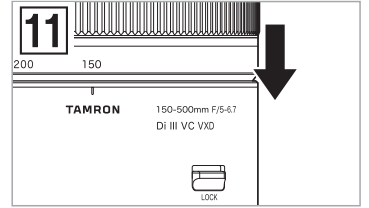
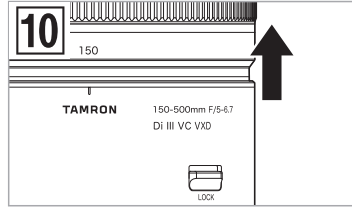
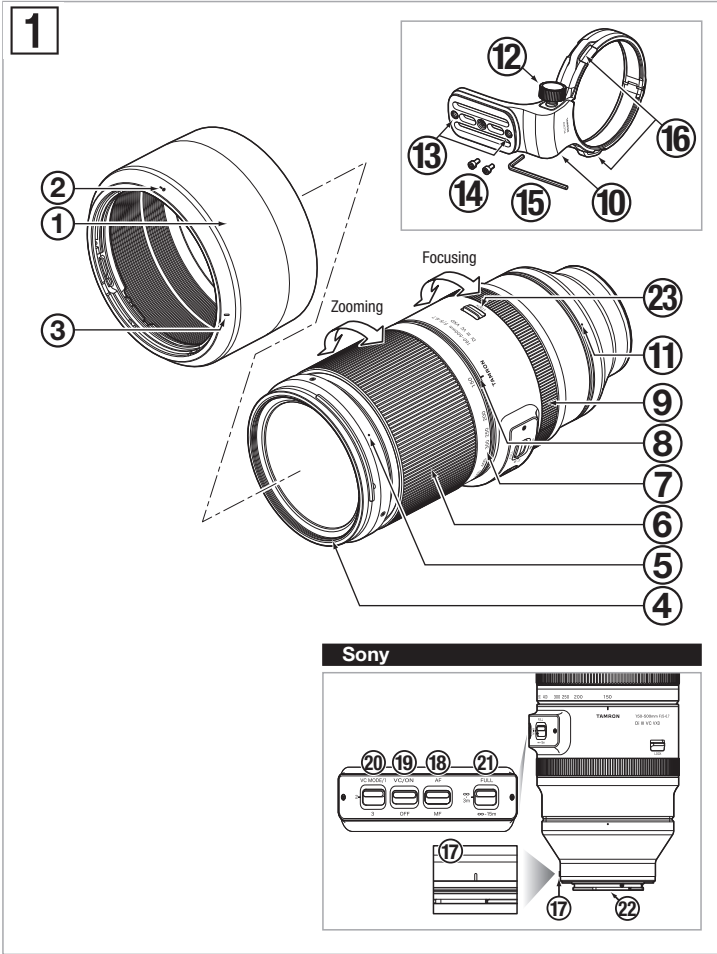


# TAMRON | Model: A057 Owner's manual

## 150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD (for Sony E)



**CE** \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote šį „Tamron“ objektyvą. Prieš naudodami savo naująjį objektyvą, atidžiai perskaitykite šio savininko vadovo turinį, kad tinkamai naudotumėte šį objektyvą. Taip pat bus svarbu perskaityti fotoaparato, prie kurio pritvirtinsite objektyvą, vadovą.

Perskaityte laikytis šio savininko vadovą saugioje vietoje.

Norėdami išsamios informacijos apie saugos priemones, kurių reikia laikytis naudojantis „Tamron“ objektyvu, taip pat perskaitykite dokumentą „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės“, pateikiamą su objektyvu.

• Paaiškinamos atsargumo priemonės, padedancios išvengti problemų.

• Paaiškinami papildomi dalykai, kuriuos turėtumėte žinoti.

## DALIŲ PAVADINIMAI (Jei nenurodyta, žr. 1 pav.)

- Objektyvo gaubtas
- Gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė
- Gaubto fiksavimo žymė
- Filtro žiedas
- Gaubto atleidimo žymė
- Priartinimo žiedas
- Židinio nuotolio skalė
- Židinio nuotolio žymė
- Fokusavimo žiedas
- Trikojo montavimo dalis
- Trikojo montavimo dalies varžtas
- Apsauginio užrakto varžtas (x2)
- Šešiakampis veržliaraktis
- Dirželio skylė
- Objektyvo tvirtinimo žymė
- AF / MF jungiklis
- VC (vibravimo kompensavimo) jungiklis
- VC režimo jungiklis
- Fokusavimo ribotuvo jungiklis
- Objektyvo–fotoaparato sąsajos jungty
- Plataus galo mastelio keitimo blokavimo jungiklis

• Prieš naudodami objektyvą nulupkite ant jo esančią plėvelę.

## PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	A057	
Židinio nuotolis	150-500 mm	
Didžiausia apertūra	F/5-6.7	
Žiūrėjimo kampas (strižainė)	16°25' - 4°57'	
Objektyvo konstrukcija	16/25	
Mažiausias fokusavimo atstumas	0,6 m (23,6 col.) (Plataus kampo objektyvas) / 1,8 m (70,9 col.) (Teleskopinis objektyvas)	
Didžiausias didinimo santykis	1:3,1 (mažiausias fokusavimo atstumas naudojant plataus kampo objektyvą) 1:3,7 (mažiausias fokusavimo atstumas naudojant teleskopinį objektyvą)	
Filtro dydis	Ø 82 mm	
Ilgis	209,6 mm (8,3 col.)	
Didžiausias skersmuo	Ø 93 mm	
Svoris	1.725 g (60,8 oz) (be trikojo montavimo dalies) / Trikojo montavimo dalis 155 g (5,5 oz)	
Objektyvo gaubtas	HA057	

• Ilgis: nuo elemento priekinės dalies galiuko iki montavimo paviršiaus.  
• Specifikacijos, išvaizda, funkcionalumas ir kt. gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

## OBJEKTYVO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

Nuimkite galinį objektyvo dangtelį. Išlygiuokite objektyvo tvirtinimo žymą 17 ir fotoaparato montavimo žymą, tuomet įstatykite objektyvą.

Sukite objektyvą pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.

Norėdami nuimti objektyvą, sukite priešinga kryptimi spausdami ant fotoaparato esantį objektyvo atleidimo mygtuką.

• Prieš uždėdami arba nuimdami objektyvą, išjunkite maitinimą.

• Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

## FOKUSAVIMO REŽIMO ĮJUNGIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 2)

Fokusavimo režimas parenkamas naudojant fotoaparatai ir AF / MF jungiklį 18 ant objektyvo.

■ AF / MF jungiklis (Žr. paveikslėlius 1, 2)

Norėdami fotografuoti naudodami automatinį fokusavimą (AF), nustatykite fotoaparatai ir AF / MF jungiklį 18 ant objektyvo ties AF. (Žr. 2 pav.) (Jei objektyvas nustatytas ties MF, jis neatliks automatinio fokusavimo.)

Norėdami fotografuoti naudodami rankinį fokusavimą (MF), nustatykite fotoaparatai ir (arba) AF / MF jungiklį 18 ant objektyvo ties MF. Kai naudojate rankinį fokusavimą, pasukite fokusavimo žiedą 9, kad sufokusuotumėte. (Žr. paveikslėlius 1, 2)

• AF režimu automatiškai sufokusuoti gali būti sunku atsižvelgiant į subjekta.  
• Jei įjūs fotoaparate yra AF / MF valdymo mygtukas, galite laikinai perjungti į MF iš AF nuspausdami AF / MF valdymo mygtuką. Kai objektyvas nustatytas į padėtį AF, o fotoaparatas – į „MF“, nuspausdami AF / MF valdymo mygtuką, laikinai galite fokuoti į AF.

• Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

## VIBRAVIMO KOMPENSAVIMO MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 5, 6)

Norėdami kompensuoti vibracijas, nustatykite VC (vibravimo kompensavimo) jungiklį 19 į ON padėtį. (Žr. 5 pav.)

■ Režimų perjungimas (Žr. 6 pav.)

Režimus galite perjungti VC režimo jungikliu 20.

**MODE 1** Bazinis vibracijos kompensavimo režimas

**MODE 2** Panoraminio vaizdo režimas

**MODE 3** Režimas, kuriame pirmenybė teikiama kadravimui. Palengvina objektyvą, greitai judančių kadre, išlaikymą.

\* MODE 1 ir MODE 3 nepalaiko panoraminio vaizdo.

• **Vibravimo kompensavimo mechanizmas yra efektyvus esant toliau nurodytoms sąlygoms.**

- Prastai apšviestose vietose
- Vietose, kuriose draudžiama naudoti blyškę
- Vietose, kuriose negalima naudoti trikojo

• **Vibracijos negali būti pakankamai kompensuotos esant toliau nurodytoms sąlygoms.**

- Kai fotografuojama iš transporto priemonės, kuri stipriai krato
- Fotografuojant stipriai judant fotoaparatai
- Fotografuojant naudojant trikojį
- Nustatykite VC jungiklį 19 į padėtį OFF (išjungta), kai nuotraukos fiksuojamos naudojant lemputės fotografiją (ilgas išlaikymas). Priešingu atveju vibravimo kompensavimas gali sugesti.

• Kai nustatytas MODE 1 arba MODE 2, vaizdo išskiklio vaizdas gali būti neryškus iškart po to, kai užrakto mygtukas paspaudžiamas iki pusės. Taip yra dėl vibracijos kompensavimo mechanizmo principų, o ne dėl gedimo.

• Kai nustatytas MODE 3, vaizdo išskiklio vaizdas gali būti neryškus net neliečiant užrakto mygtuko, jei fotoaparatas jungiamas VC jungikliu 19, nustatytu padėtyje ON. Taip yra dėl vibracijos kompensavimo mechanizmo principų, o ne dėl gedimo.

• Nustatykite VC jungiklį 19 į padėtį OFF (išjungta), kai fotoaparatas nėra laikomas rankomis (pavyzdžiui, yra ant trikojo).

• Galite išgiršti objektyvo traškėjimą, kai fotoaparatas yra išjungtas arba kai objektyvas nuimtas nuo fotoaparato. Tai nėra veikimo sutrikimas.

• Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

## FOKUSAVIMO RIBOTUVO NAUDOJIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 7 - 9)

Kai nustatytas automatinis fokusavimas, fokusavimo ribotuvo jungiklis 21 gali pagreitinti fokusavimą ribodamas fokusavimo diapazoną.

■ Riboti automatinio fokusavimo nuotojį (nuo neapibrėžtos padėties iki 3 m) subjektams (Žr. 7 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį 21 į padėtį „∞-3m“.

■ Riboti automatinio fokusavimo nuotojį (nuo neapibrėžtos padėties iki 15 m) subjektams (Žr. 8 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį 21 į padėtį „∞-15m“.

■ Kai fokusavimo ribotuvus nenaudojamas (Žr. 9 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį 21 į padėtį „FULL“ (Visiškas).

## ARTINIMAS (Žr. 1 pav.)

Sukite priartinimo žiedą 6, kad nustatytumėte židinio nuotojį (priartinimo poziciją).

## PLATAUS GALO ARTINIMO UŽRAKTO MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 3, 4)

Galite užblokuoti priartinimo žiedą 6 esant nustatytam 150 mm židinio nuotoliui, kad jis nesisuktų.

■ Artinimo užrakto nustatymas (Žr. 3 pav.)

Išlygiuokite 150 mm židinio nuotolio skalę 7 su židinio nuotolio žyma 8.

Nustatykite plataus galo mastelio keitimo blokavimo jungiklį 23 į priartinimo žiedo pusę.

■ Artinimo užrakto atleidimas (Žr. 4 pav.)

Nustatykite plataus galo mastelio keitimo blokavimo jungiklį 23 į fotoaparato pusę.

• Norėdami priartinti, atleiskite užrakta, tuomet sukite priartinimo žiedą 6.

## „FLEX-ZOOM“ UŽRAKTO MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 10, 11)

Mechanizmas yra skirtas sustabdyti objektyvą nuo netyčinio artinimo bet kokioje padėtyje.

Sukite priartinimo žiedą 6 į norimą artinimo padėtį, tuomet nustatę padėtį naudokite užrakta.

■ Artinimo užrakto nustatymas (Žr. 10 pav.)

Perkelkite priartinimo žiedą 6 į subjekto pusę, kol matysite baltą žymę.

■ Artinimo užrakto atleidimas (Žr. 11 pav.)

Perkelkite priartinimo žiedą 6 į fotoaparato pusę.

• Atlikdami tokias veiklas, kaip gaminio nešiojimas, naudokite plataus galo mastelio keitimo užrakta, kad būtų išvengta priartinimo dėl gaminio svorio. (Žr. paveikslėlius 1, 3)  
• Norėdami priartinti, atleiskite užrakta, tuomet sukite priartinimo žiedą 6.  
• Būkite atsargūs, kad juddami artinimo užrakta neprispaustumėte pirštų.  
• Jei fotoaparatas nebus ilgai naudojamas, prieš padėdami jį laikyti, atleiskite užrakta.

## OBJEKTYVO GAUBTAS (Žr. paveikslėlius 1, 12, 13)

Prijungiamo tipo objektyvo gaubtas 1 pateikiamas kaip standartinė įranga.

Rekomenduojame fotografuoti tinkamai pritvirtinus gaubta, nes objektyvo gaubtas pašalina pasklidusią šviesą, o tai gali turėti įtakos nuotraukai.

■ Objektyvo gaubto naudojimas (Žr. 12 pav.)

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė 2 būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyme 5.

Sukite gaubtą 1 rodyklės kryptimi, kol gaubto fiksavimo žyma 3 sutaps su gaubto atleidimo žyma 5.

■ Objektyvo gaubto padėjimas (Žr. 13 pav.)

Objektyvo gaubtą 1 galite laikyti pritvirtinę jį atvirksiškai.

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto fiksavimo žyma 3 būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma 5.

Sukite gaubtą 1 rodyklės kryptimi, kol gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė 2 sutaps su gaubto atleidimo žyme 5.

• Turėkite omenyje, kad fotografuojamo vaizdo perimetras gali patamsėti, jei gaubtas 1 nėra tinkamai uždėtas.

## TRIKOJO MONTAVIMO DALIS (Žr. paveikslėlius 1, 14 - 16)

A057 modelis pateikiamas su trikojo montavimo dalimi 10. Kai naudojate trikojį, tvirtai užfiksuokite trikojį naudodami trikojo montavimo dalį 10.

■ Trikojo montavimo dalies uždėjimas ir nuėmimas (Žr. paveikslėlius 14, 16)

Trikojo montavimo dalį galite nuimti ir uždėti sukdami trikojo montavimo dalies varžtą 12, kad jį atlaisvintumėte, ir tuomet keldami dalį su varžtu.

Tvirtindami trikojo montavimo dalį 10, išitikinkite, kad vidinės trikojo montavimo dalies išsikišęs elementas yra įstatytas į objektyvo korpuso griovelį, tada tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies varžtą 12.

Objektyvo korpusas gali būti pažeistas ir objektyvas gali nukristi, jeigu tvirtinant trikojo montavimo dalį 10 šis išsikišęs elementas nebus įstatytas į griovelį.

■ Fotoaparato kryptinės padėties keitimas (Žr. 15 pav.)

Kai keičiate fotoaparato kryptinę padėtį, objektyvą galite pasukti atleisdami trikojo montavimo dalies varžtą 12.

Sulygiuokite trikojo montavimo dalies žymą ant objektyvo 11 su žyma ant trikojo montavimo dalies 10.

Nustatę fotografavimo padėtį, tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies varžtą 12 kad užfiksuotumėte padėtį.

■ Dirželio skylė (Žr. 1 pav.)

Per šias skylės galite perkšti dirželį, kad objektyvas nenukristų.

Naudodami dirželio skylės 16 ant trikojo montavimo dalies 10, pirmiausia patikrinkite, ar trikojo montavimo dalies varžtas 12 yra tvirtai priveržtas, tada tvirtai pritvirtinkite dirželį.

Atkreipkite dėmesį, kad objektyvas gali nukristi, jei trikojo montavimo dalis 10 arba dirželis atsisjungs nuo objektyvo.

• A057 trikojo montavimo dalį 10 galima tvirtinti prie ARCA-SWISS fotoaparato platformos.

## APSAUGINIO UŽRAKTO VARŽTAS (Trikojo montavimo dalies priedas) (Žr. paveikslėlius 11, 17)

Rekomenduojame užrakto varžtus tvirtinti pagal fotoaparato platformos tipą, kai naudojate su ARCA-SWISS standartu suderinamą fotoaparato platformą arba spaustuką.

### ■ Apsauginio užrakto varžtų naudojimas (Žr. 17 pav.)

Apsauginio užrakto varžtai 14 neleidžia objektyvui / fotoaparatai nukristi nuo fotoaparato platformos, kai prie su ARCA-SWISS standartu suderinamo fotoaparato platformos arba spaustuko yra pritvirtinta trikojo montavimo dalis 10.

Kaip pavaizduota paveikslėlyje, apsauginio užrakto varžtams 14 priveržti dviejose varžtų skylėse 13 naudokite šešiakampį veržliaraktį 15.

- Priveržus apsauginio užrakto varžtus 14, varžtų galvutės išsikiša virš apatinio trikojo montavimo dalies 10 paviršiaus ir neleidžia objektyvui / fotoaparatai nukristi. Dėl šios priežasties, jei naudojate kitą fotoaparato platformą arba spaustuką, nei suderinami su ARCA-SWISS standartu, jums jų nereikia tvirtinti.

## NAUDOJIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Siekiant sumažinti minimalų fokusavimo atstumą, naudojama vidinio fokusavimo (IF) sistema. Žiūrėjimo kampas gali būti platesnis nei objektyvo naudojant kitas fokusavimo sistemas, kai fotografuojama esant mažesniai atstumui nei neapibrėžtas.
- Objektyvo gaubtas arba objektyvo korpusas gali blokuoti blykstės šviesą. Rekomenduojama bandomąjį fotografavimą atlikti iš anksto.
- Fotoaparato ekranų skirtumai gali nulemti skirtingą verčių rodymą nei specifikacijoje nurodomos didžiausios ir mažiausios apertūros vertės. Tai nereiškia klaidos.
- Nelieskite objektyvo ir fotoaparato sąsajos kontaktų pirštais. Priešingu atveju jie gali sugesti.
- Jei staiga kinta temperatūra, gali susidaryti kondensatas ir sukelti gedimų.
- Priekinis elementas yra padengtas nuo dėmių apsaugančia danga. Pašalinę dulkes nuo objektyvo paviršiaus pūstuvu ar kita priemone, nuvalykite jį sausa šluoste.
- Niekada nevalykite objektyvo benzinu, skiedikliu ar kitais organiniais tirpikliais.
- Objektyvą laikykite švarioje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Norėdami daugiau informacijos apie objektyvo valymą ir laikymą, suderinamumą su fotoaparatais ir kitos palaikymo informacijos, apsilankykite mūsų internetinėje svetainėje.  
<https://www.tamron.jp/en/support/>



### Elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas privačiuose namuose. Panaudotos elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas ( Europos Sąjungoje ir kitose Europos valstybėse pagal atskiras surinkimo sistemas)

Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia perduoti į atskirą surinkimo punktą, kuriame perdirbama elektrinė ir elektroninė įranga.

Jei įsigyjamas naujas gaminy, šį gaminį galima perduoti pardavėjui arba galiausiai perduoti elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktu.

Teisingai šalinami šį gaminį, padėsite apsisaugoti nuo potencialių neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios gali kilti neteisingai tvarkant šio gaminio arba jo komponentų atliekas.

Jei šis gaminy šalinamas neteisėtai, gali būti taikomos baudos. Norėdami daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savo vietinę savivaldybę, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje šį gaminį įsigijote.

# TAMRON

# LIETUVIŲ KALBA

## „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės ir vadovą, kad saugiai naudotumėte.

Perskaitę laikykite juos lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti. Įspėjamosios instrukcijos yra išskirtos į dvi kategorijas pagal kylantį pavojų.



### PERSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla mirtino arba rimto sužalojimo pavojus.

- Naudodami šį objektyvą arba fotoaparata, prie kurio pritvirtintas šis objektyvas, nežiūrėkite į saulę arba kitą ryškios šviesos šaltinį ir nefotografuokite jų. Tai gali nulemti regėjimo praradimą, sugadinti objektyvą ar fotoaparata, sukelti gaisrą.
- Neardykite, neremontuokite ar nekeiskite objektyvo. Taip galite sugadinti objektyvą arba fotoaparata.
- Laikykite objektyvą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei objektyvas yra numetamas arba nukrenta, kyla sužalojimo rizika.



### ISPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla kūno sužalojimo ir fizinio pažeidimo pavojus.

- Nelaikykite objektyvo tiesioginėje saulės šviesoje arba nepalikite jo labai karštoje vietoje, pavyzdžiui, automobilyje. Taip galite pažeisti vidines objektyvo dalis ir sukelti gaisrą.
- Kai objektyvas nenaudojamas, visuomet uždėkite objektyvo dangtelį.
- Uždėdami objektyvą ant fotoaparato, įsitikinkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie fotoaparato ir tvirtai užfiksuotas. Jei objektyvas nėra tinkamai pritvirtintas, jį gali būti sunku nuimti arba jis gali nukristi ir sukelti pažeidimą arba sužalojimą.
- Nenaudokite šio objektyvo niekam kitam, išskyrus fotografiją.
- Netransportuokite objektyvo, kol jis pritvirtintas ant trikojo.